



CHAPITRE 46

Loi modifiant le Code civil

[Sanctionnée le 11 mars 1948]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 675 du Code civil est remplacé par le suivant:

"675. Quant aux immeubles, s'il devient nécessaire de les vendre, l'on procède à cette vente ainsi qu'à la distribution du prix en provenant, de la manière et dans les formes suivies à l'égard des biens appartenant aux mineurs et autres incapables, sur l'avis des intéressés présents à une assemblée convoquée à cet effet en la manière prescrite par le juge.

Cette vente ne peut se faire que du consentement de tous les créanciers hypothécaires."

2. L'article 686 dudit code, modifié par l'article 3 de l'annexe I de la loi 9 George VI, chapitre 62, est remplacé par le suivant:

"686. Le curateur public donne avis de sa qualité et fait un inventaire sommaire des biens de la succession; s'il apprend de cet inventaire que la valeur de la succession, déduction faite des charges, excède mille dollars, il fait procéder à l'inventaire conformément aux dispositions de la section III du présent chapitre; il administre les biens de la succes-

CHAPTER 46

An Act to amend the Civil Code

[Assented to, the 11th of March, 1948]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec enacts as follows:

1. Article 675 of the Civil Code is replaced by the following:

"675. With regard to the immovables, if it becomes necessary to sell them, the sale and the distribution of the price arising from it, are proceeded with in the manner and form followed with respect to property belonging to minors and other parties legally incapable of contracting, upon the advice of those interested present at a meeting called for that purpose in the manner prescribed by the judge.

Such a sale may be made only with the consent of all the hypothecary creditors."

2. Article 686 of the said Code, amended by section 3 of schedule I of the act 9 George VI, chapter 62, is replaced by the following:

"686. The public curator gives notice of his quality and makes a summary inventory of the property of the succession; if it appears from such inventory that the value of the succession, after deducting the charges, exceeds one thousand dollars, he proceeds to the making of the inventory in accordance with the provisions of section III of this chapter;

sion, en exerce et poursuit les droits, répond aux demandes portées contre elle et rend compte de son administration."

he administers the property of the succession, exercises and asserts the rights relating thereto, meets the claims made against it and renders account of his administration."

C.C.,
a. 688,
am.

3. L'article 688 dudit code, modifié par l'article 5 de l'annexe I de la loi 9 George VI, chapitre 62, est de nouveau modifié en y retranchant, dans les deuxième et troisième lignes, les mots "sur le mode d'administration".

3. Article 688 of the said Code, amended by section 5 of schedule I of the act 9 George VI, chapter 62, is again amended by deleting, in the second and third lines, the words "the mode of administration".

C.C.,
a. 688,
am.

Id.,
a. 2130,
am.

4. L'article 2130 dudit code est modifié en remplaçant le quatrième alinéa par le suivant:

4. Article 2130 of the said Code is amended by replacing the fourth paragraph by the following:

Deux titres.

"Si néanmoins deux titres créant hypothèque sont entrés au même moment, ils viennent ensemble par concurrence."

"If, however, two titles creating hypothec be entered at the same time, they rank together concurrently."

Two titles.

Id.,
sec. III,
etc., ab.

5. La section III du chapitre IV du titre dix-huitième du livre troisième dudit code et les articles 2147*c*, 2147*d* et 2147*e*, édictés par l'article 35 de la loi 11 George VI, chapitre 72, sont abrogés.

5. Section III of chapter IV of Title Eighteenth of Book Third of the said Code and articles 2147*c*, 2147*d* and 2147*e*, enacted by section 35 of the act 11 George VI, chapter 72, are repealed.

Id.,
sec. III,
etc., repealed.

Entrée en vigueur.
(Art. 5 en vigueur le 1er mai 1948, G.O. p. 1028).

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction, sauf l'article 5 qui entrera en vigueur à la date qu'il plaira au lieutenant-gouverneur en conseil de fixer par proclamation.

6. This act shall come into force on the day of its sanction, except section 5 which shall come into force on such date as the Lieutenant-Governor in Council may be pleased to fix by proclamation.

Coming into force.
(Sec. 5 in force the 1st of May, 1948, O.G. p. 1028).